

Дѣйствіе II.

АНТРАКТЪ.

Allegretto moderato.

PIANO. *p*

p ri - te - nu - to

Andantino mosso.

p

p

mf

p *mf*

A. 9476 G.

ЛЕГОЗЪЗЪ, ЖАКМЭНЪ, ЖАНИКЪ, МАРИАННА. сѣсѣди

сидятъ за столомъ, окончивая обѣдъ; Легозъзъ между Жаникой и Жакменомъ, Марианна рядомъ съ дочерью.

Allegretto.ЖАКМЭНЪ. *frisoluto***Allegretto.**

Въ дру - гоу же разъ, то бы ло бли зко Гва де -

PIANO.

Жак.

лу - пы, три на шихъ ко ра - бли, три, счи - та - я и шлюп ку,

Жак.

раз - гро - ми - ли (и у - вѣ ря - ю васъ сов - сѣмъ въ плухъ и прахъ)

Жак.

цѣ - лыхъ де - сять ли нейныхъ ко ра б - лей! (ударяя по столу кула -
ЛЕГОЗЪЗЪ. *f* ко лѣ)

Ну, а - то че - резъ

A. 9476 G.

Иван. *f* Да нѣтъ, ни чуть!

Л. чуръ! Смѣешь-ся надъ нами?
Соп. и Алт.

f Тенора. Вѣрно шутить онъ!

Басы. *f* Ну, это черезъ чуръ!

И. Ай да Ис-пан-цы! Да нѣтъ въ нихъ стыда!

Ну, это черезъ чуръ шу-тить онъ! Вотъ
Смѣет-ся надъ нами! Нѣтъ никакo-

I. Десять судовъ, у васъ ихъ было толь-ко три!

такъ молод-цы! Де-сять судовъ,
го стыда у Ис-панцевъ! Де-сять судовъ,

ЖАКМОНЪ.
Три. О-ни въ бо-ю
И выразили ихъ?

а у васъ ихъ было три!
а у васъ ихъ было три!

(Маріанна и Жаникъ въужасѣ)

ЖАНИКЪ *ff*
Ахъ!

МАРИАННА.
ff
Ахъ!

Жак. *ff* (отвѣчая на ихъ возгласы) *f*
гибнѣтъ! Всѣмъ конецъ! Отъ насъ зло-дѣямъ вѣтъ по-

Соп. *ff*
Ахъ!

Ахъ!

Жак.
ща-ды! Вѣдь о-ни насъ за ни-ра-товъ счи-та-ютъ!

A. 9476 G.

Жак. *mf*
Раз-су-ди-те вы: кто въ ихъ

Жак.
ру-ки по-палъ жи-вымъ, тот-часъ и по-

Жак. *ritenuto*
въ-шенъ! *ri-te-nu-to*

а Тенро.
Жак. *f* Но не да-ромъ твер-дятъ, красенъ долгъ пла-те-жомъ;

а Тенро.
mf

A. 9476 G.

Жак.
и всё ихъ ко-раб-ли, всё, мы пу-сти-ли ко дну,

Жак.
а во-да въ тотъ ве-черъ, не смо-тря на пол-но-лу-нье,

Жак.
бо-гро-ва-я бы-ла, какъ при за-ка-тѣ солн-ца.

ЖАННИКЪ (тихо матери) *mf*
А все-же видъ у не-го не

f МАРИАННА
У-жа-сно!

Ж.
злой.

ЖАКМЭНЪ. *f*

ЛЕГОЗЪ. Да вѣдь съ Ис-пан-ца -

Но что-же ты — молчишь объ Ан-гли-чанахъ?

Жак.
ми намъ драться прихо-ди-лось.

Л.
Ну, признаюсь, что я пред-по-челъ бы Ан-гли-

Жак.
И съяи-ми то-же намъ не разъ вступи-ть слу-чалось въ раз-го-во-ры.

Л.
чанъ.

Жак

Да.

И не безпер-цу на - дѣ - юсь? Ну и чтожь?

Сепр. Альты

Тенора

Не у жель? Ну, и

Басы

Не у жель? Ну, и

Жан

Да — всякій разъ все та же пѣс - ня:

чтожь, ска - жи!

чтожь, ска - жи!

ritenuto.

ff *f*

a tempo

Жак

f

Съва - ми всег - да о - динъ не - из - ъбж - ный ко - нець:

a tempo

mf

Жан

подъ на - шу луд - ку дол - женъ нашъ врагъ проп - ля - сать.

ЖАННИКЪ

Вотъ краб - рый мо - ло - дець!

МАРИАННА

Вотъ краб - рый мо - ло - дець!

ЛЕГОЗЪ

Съва - ми всег - да о - динъ не - из - ъбж - ный ко - нець:

Сепр.

Альты

Тенора

Вотъ краб - рый мо - ло - дець!

Вотъ краб - рый мо - ло - дець!

Съва - ми всег - да о - динъ не - из - ъбж - ный ко - нець:

Басы

Съва - ми всег - да о - динъ не - из - ъбж - ный ко - нець:

f

Ж. Ис - тин - ный ге - рой!

М. Ис - тин - ный ге - рой!

ЖАКМЭНЪ

подъ на-шу дуд-ку дол-женъ врагъ пропя - сать!

Л. подъ на-шу дуд-ку дол-женъ врагъ пропя - сать!

Ис - тин - ный ге - рой!

Ис - тин - ный ге - рой!

подъ ва-шу дуд-ку дол-женъ врагъ пропя - сать!

подъ ва-шу дуд-ку дол-женъ врагъ пропя - сать!

ЖАНЕКЪ. (тихо матери) *mf*

Не правдо-любонъ такъ же

Ж. ве - селъ, какъ и без-стра - шенъ.

ЛЕГОУСЪ (Маріаннѣ) *f*

Ма - ри - ан - на,

Л. (Жакмону)

при-не-си - ка ты намъ по-ско-рѣ - е ви - на. Имъ сидръза-пить при-

М. МАРИАННА (встаетъ и направляется къ двери) *mf*

И

ЖАКМЭНЪ *mf*

Къ че - му, бу - деть!

Л. (остановившейся Маріаннѣ)

ят - - но. И - ди, не мед - ли!

M.
ду.
(Жакмэну)

Л.
До-ро-го-е ви-но: вѣдь о-но изъ Бордо.

ЖАКМЭНЬ *mf*
Да будь о-но изъ Ри-ма,

Жак.
о-но не стои-тъ снѣга, съ е-го душистымъ вѣсомъ.

Жак.
p Allegretto risoluto.
О! часто я пи-валъ

Жак.
ви-на вся-кихъ сор-товъ, мы от-ни-ма-ли ихъ у Ис-пан-

Жак.
цевъ не разъ: А-ли-кан-те, Хе-ресъ, Пор-то, другихъ не

Жак.
mf
ма-ло! Од-на-ко, ни од-но изъ са-мыхъ знае-

Жак.
poco rit. *a tempo*
мыхъ, не мог-ло за-мѣ-нить нашъ Бре-тон-скій на-пи-токъ!

Жак
Доб-рый сидръ нашъ род - ной! Онъ серд-ца

Жак
ве-се-литъ, и, си-лы ук-рѣп-ля-я, при-да-етъ онъ от-

Жак
ва-б-гу! Ког-да же лучъ солнца е-го о-за-

Жак
ря-етъ, на куд-ри нашихъ дѣ-ву-шекъ по-хо-дитъ
ri - te - ni - to
ri - te - ni - to

Жак
а Тенро.
онъ. О! час-то я пивалъ
а Тенро.

Жак
ви на всякихъ сортовъ, мы от-ни-ма-ли ихъ у Ис-пан-цевъ не разъ:

Жак
А-ли-кан-те, Хе-ресъ, Пор-то,
Тенора.
А-ли-кан-те, Хе-ресъ, Пор-
Басы.
А-ли-кан-те, Хе-ресъ, Пор-

Жак
и мно-го дру-гихъ!
то, и мно-го дру-гихъ!
то, и мно-го дру-гихъ!

Allegretto.

ЛЕГОЗЪБЪ (Жанникъ)

mf Но, ви-жу я ты со-всѣмъ о-то-ро-пѣ-ла, мо-

Allegretto.

p

I. я Жа-никъ! Да, онъ ув-лекъ те-бя своимъ раз-

II. ска-зомъ. На-вос-трилъ онъ я-зыкъ, небось,

p

ЖАНИКЪ (краснѣя) *mf*

Дѣ-душка ми-лый...

II. бро-дя по свѣ-ту.

p

ЖАКМЭНЪ (смущенный)

Быть мо-жетъ слишкомъ я...

I. Ну, нѣтъ! Смѣ-ло правь па-ру.

f

mf

II. са, ком-пасъ не на-блю-дай, твоей вѣ-ренье

I. путь, плы-ви-ка все пря-мо, да пря-мо.

f

(толкая его лок-темъ.) *p*

II. Ну же, шеп-ни-ка ей, что ни-

p

ЖАКМЭНЪ (очень смущенный, почтительно Жаникъ) *mf*

Л. О, по-вѣрь - те...
 будь по-нѣж-нѣ - е.

ЖАНИКЪ.
 (такъ же) *mf*
 Я вамъ вѣ - рю впол-нѣ...
 Что за ведоры!

Л. Да, бросьте го - во-рить се - бѣ все вы, да вы!
mf *f*

Л. Вотъ па - роч - ка влюб - лен - ныхъ на смѣхъ, да на

Л. ди - во!
 Сопрано. *mf*
 Вотъ па - роч - ка влюб - лен -
 Альти. *mf*
 Вотъ па - роч - ка влюб - лен - ныхъ, прос -
 Тенора. *mf*
 По - тѣ - ха намъ на
 Басы.

Л. (Жакмэну) *p*
 Вста-ри - ну мы бра -
 ныхъ на смѣхъ!
 то на смѣхъ!
 нихъ смот - рѣты
mf
 Смѣхъ на нихъ гля-дѣты!

II. *mf* *z*

лись за дѣ - ло го - ря - чѣ - е; я

II. *mf* *z*

те. бя и те. перь за по. ясь, шу - тя, затк - ну!

II. *f*

Ка. ковъ гусь!

Сопраны. *f*

Альты. *f* Ка -

Тенора. *f* Ка. ковъ

Басы. *f* Ка - ковъ гусь! Ка. ковъ

Ка. ковъ гусь!

mf *z*

Что за смѣхъ? Жа. никъ?

ковъ гусь? Ка. ковъ гусь?

гусь? Ка. ковъ гусь?

гусь? Ка. ковъ гусь?

Ка. ковъ гусь?

ЛЕГОЗЪ (указывая на Жаникъ и Жакмена)

f

Да ты взгля. ни! Од. на си. дитъ до.

f *mf*

вѣ. ся носъ, не мол. вить сло. ва,

II. *mf*

э- тотъ, какъ ин- дѣй- скій пѣ- тухъ, все крас- нѣ- етъ!

Сопрано

Альты. А э- тотъ, какъ ин- *f*

Тенора. Точ -

Басы. На дув - шись, *f*

МАРИАННА. *mf*

От- че - го? *f*

II. Спро-

дѣй - скій пѣ- тухъ, все крас- нѣ- етъ!

но, какъ пѣ- тухъ, онъ крас- нѣ- етъ!

онъ си- дить и крас - нѣ- етъ!

какъ пѣ - тухъ!

II. *mf*

си! Я имъ пред- ло- галъ, какъ въ ста- ри - ну, по брат- ски го- по -

II. *f*

рять о - динъ дру- го- му ты, а о - ни на- хо- дятъ *f*

МАРИАННА. *mf*

О -

(откупориваетъ бутылку и наливаетъ вино)

II. *f*

э - то не- при - лич- нымъ. *f*

M. *sf p*

ни е- ще не- дав - но такъ съ со- бой зна - ко - мы.

ЛЕГОЭЗЪ.

mf

Ну, такъ чтожь? ужъ дав - но о - ни об - ру - че - ны.

Л. Ког - да же имъ вза - им - но лас - ки рас - то - чать, коль

Ф. въ краткіе тѣ дни, что онъ съ на - ми про - бу - деть, у - пор - но онъ мол -

Л. (Марьяна указываетъ на взволнованную Жанникъ.)
читъ, о - на не молвить сло - ва? *росо* Смол - три, *росо*

Л. *ri - ten.* **Росо meno mosso.**
какъ зар - дѣ - лись щеч - ки! Ты соз - най - ся, Жанникъ,

ri - ten. **Росо meno mosso.**

Л. и скажи, что я правъ, и что сло - ва люб - ви, какъ ты тамъ

Л. не лу - кавъ, изъ сердеч - какъ у - стамъ такъ и рвут - ся тво - имъ.

Л. И будь у васъ все - го день сви - данъ - я о -

И. динь, и тог - да лови-те счастье - е, что шлетъ вамъ Все-вышній.

И. Ска - жи мнѣ, чѣмъ те - бѣ онъ не у - го - дилъ?
Roco più mosso.

ЖАНИКЪ. (опуская глаза.) *mf*
 Не зна-ю, пра-во...
 Сопр. и Альтъ. *f* Какъ, такъ не знаешь ты? Такъ
 Тен. Не у - го - дилъ?
 Басы. *p* Не у - го - дилъ?
 Не у - го - дилъ?

ЖАНИКЪ.
 Ни - сколько!
 И. значить онъ у - родъ?
 Такъ онъ у - родъ? —
 Такъ онъ у - родъ? —
 Такъ онъ у - родъ? —
 Такъ онъ у - родъ? —

ЛЕГОЗЪ.
 Плохой мо-рякъ, или не - год-ный ра - бот-никъ? *mf*
 Плохой мо - рякъ?
 Плохой мо - рякъ?
 Плохой мо - рякъ?
 Плохой мо - рякъ?

ЖАНИКЪ.

Не по - ло - га ю.

Тог - да что - жь? Про - сто значить Пьеръ

Такъ

Такъ

Такъ

(наивно) *mf*

Ахъ, нѣтъ!

твое - го не - до - сто - инъ вни - маешь - я?

Пьеръ вид - но не по вку - су ей?

Пьеръ вид - но не по вку - су ей?

Пьеръ вид - но не по вку - су ей?

A. 9476 G.

МАРИАННА. (въ сторону.)

(ликуя.) *f* Бо - же мой!

На - ко - нецъ!

Сопр. и Альты. *pp*

Тен. *pp*

Вотъ э - то дѣ - ло!

Вотъ э - то дѣ - ло!

(Жающему.) *mf* *rosso* *riten.*

А ты, си - дить и кис - нешь.

rosso *riten.*

Rosomeno mosso.

У - же ли кнѣей те - бя ни что не привле - каетъ?

Rosomeno mosso.

A. 9476 G.

Л. Ты ви-дишь, какъ о-на при-вѣт-ли-ва, доб-ра.

Л. А гла-за? Ну, при-зна-юсь, раз-борчивъ очень ты,

Л. ког-да пре-крас-ный взоръ о-чей, го-рящихъ какъ алмазъ

Л. не при-водитъ серд-це тво-е въ вос-хи-щенъ-е!

МАРИАННА.

Roco più mosso.

Еслибъ вы.

Замолчи, сей-часъ! Что ни толкуй, а те-бѣ мы

Roco più mosso.

Л. ва-тя-немъ носъ! Вѣдь ты по-мѣ-ха имъ, со-об-ра-

Л. зи! Да, ты! И всѣ мы то-же! Вдво-

Сопри-Альты. *mf*

Какъ такъ, какъ такъ?

Тенора. *mf*

Какъ такъ, какъ такъ?

Басы. *mf*

Какъ такъ, какъ такъ?

riten.

Meno mosso.

Л. *ri - te -*
емъ, на е - ди - нѣ вълюб - ви лишь мож - но от -

Meno mosso. *ri - te -*

- ни - то **Piu mosso.**
Л. *ni - to* **Piu mosso.**
крыть - ся. Ну! мнѣ на о - быч - ну - ю про -

p *mf*

Л. гул - ку, по - ра! Пой - демъ! Не по - мѣ - ша - ло - бѣ - те -

> (Маріаннѣ)

Rochissimo meno mosso. *mf*
Л. оъ взять ме - ня на бук - сиръ. Сидръ, ви - но,

Rochissimo meno mosso. *mf*

Темпо I.

МАРИАННА (указывая на неубранный столъ) *mf*
Не

Л. (береть Маріанну подъ руку)
од - но дру - га - го луч - ше. Ну, и - демъ!

Темпо I. *pp* *mf*

М. ви - ди - те - ли вы...

Л. По - су - ду у - бе - рутъ и са - ми, и -

mf

М. (приближается къ Жаникѣ)
Какъ, раз - вѣ вы... Жа - никъ...

Л. демъ! По - ра въ пу - ты.

f

ЛЕГОЗЭЪ.

Roso meno mosso.

mf

Ей двадцать лѣтъ: за чѣмъ мѣ - шать цвѣ - тамъ

Roso meno mosso.

рос - пус - кать - ся вес - ной.

Тенор.

Allegretto giocoso.

riten.

Мы те - перь ос - та - вимъ

Allegretto giocoso.

нашихъ влюбленныхъ вдвоемъ!

Басы.

Чтобъ о - ни не то - ро - пясь объяс - ни - лись въ любви.

Сопр.

Мы те - перь ос - та - вимъ на - шихъ влю - блен - ныхъ вдво - емъ!

Альты.

Чтобъ о - ни не то - ро - пясь объяс - ни - лись въ люб - ви.

Сопр.

Мы те - перь ос - та - вимъ на - шихъ влю - блен - ныхъ вдво - емъ!

Альты.

Мы те - перь ос - та - вимъ на - шихъ влю - блен - ныхъ вдво - емъ!

Тенора.

Мы те - перь ос - та - вимъ на - шихъ влю - блен - ныхъ вдво - емъ!

Басы.

Мы те - перь ос - та - вимъ на - шихъ влю - блен - ныхъ вдво - емъ!

Чтобъ о - ни не то - ро - пиясь объ - яс - ни - лись вълюб - ви.

Чтобъ о - ни не то - ро - пиясь объ - яс - ни - лись вълюб - ви.

Чтобъ о - ни не то - ро - пиясь объ - яс - ни - лись вълюб - ви.

Чтобъ о - ни не то - ро - пиясь объ - яс - ни - лись вълюб - ви.

p
Вѣдь вся - кій на свой ма - неръ

p
Вѣдь вся - кій на свой ладъ

p
Всякій мо - ло - децъ на свой об - ра - зецъ,

p
Вѣдь вся - кій на свой ладъ

объ - яс - ня - ет - ся вълюб - ви: пы - локъ о -

при - выкъ у - ха - жи - вать: пылко дѣйствуетъ о -

всякій и - наче привыкъ объ - яс - няться вълюбви: тру - ситъ

при - выкъ у - ха - жи - вать: тру - ситъ

динъ, а другой тру - сивъ, мед - литъ, не зна - я съ че - го - бы начать.

динъ, дру - гой же тру - ситъ, не зна - я съ че - го на - чать.

и ро - бѣ - етъ одинъ, и съ че - го на - чать не зна - етъ

страш - но о - динъ, и на - чать не смѣ - етъ

mf

Тотъ на - чи - на - етъ раз - го - воръ съваж - ныхъ, пре -

f

Тотъ при - выкъ начи - нать рѣчь сво - ю съваж - ныхъ, пре -

f

Тотъ на - чи - на - етъ раз - го - воръ съсамыхъ важныхъ и серь -

На - чи - на - етъ тотъ съса - мыхъ

pp

важ - ныхъ, серьез - ныхъ вещей, а дру -

pp

важ - ныхъ ве - шей, а дру -

pp

ее - ныхъ ве - шей, а дру - гой такъ сов -

pp

важ - ныхъ ве - шей, а дру - гой такъ сов -

A. 9476 G.

гой къцѣ - ли сво - ей, безъ о -

гой, на о - бо - ротъ, пря - мо

сѣмъ на о - бо - ротъ, къцѣ - ли безъ о - би - ня -

сѣмъ и - на - че, къцѣ - ли, безъ о - би - ня

poco riten. a tempo

би - ня - ковъ, устремить - ся го - товъ! Оста - вимъ же те -

къцѣ - ли сво - ей все и - деть!

ковъ, держитъ путь, смѣ - ло дер - житъ путь! Оста - вимъ же те -

ковъ спѣ - шить *poco riten. a tempo* ско - рѣй!

A. 9476 G.

перь мы влюб-лен - ныхъ дво - емъ!

Чтобъ о - ни не то - ро -

перь мы влюб-лен - ныхъ дво - емъ!

Чтобъ о - ни не то - ро -

Ну - ка, доб - рый мо - ло -

пьясь объяс-ни - лись въ люб - ви! Ну - ка, мо - ло -

Ну - ка, доб - рый мо - ло -

пьясь объяс-ни - лись въ люб - ви! Ну - ка, мо - ло -

децъ, будь же ты пос-мѣлѣй! Смѣ - лымъ вла - дѣ - етъ

децъ, смѣ - лѣ - е; кѣдѣ - лу прис - ту -

децъ, будь же ты пос-мѣлѣй! Смѣ - лымъ вла - дѣ - етъ

децъ, смѣ - лѣ - е; кѣдѣ - лу прис - ту -

Богъ, под-бод - рись, не пло-шай! Ну - ка! доб - рый мо - ло -

пи бод - рѣ - е! Ну - ка! доб - рый мо - ло -

Богъ, под-бод-рись не пло-шай! Ну - ка! доб - рый мо - ло -

пи бод - рѣ - е! Ну - ка! доб - рый мо - ло -

дець, будь же ты по-смѣлѣй! Смѣ-лымъ вла-дѣ-етъ Богъ, под-бод-

дець, будь же ты по-смѣлѣй! Смѣ-лымъ вла-дѣ-етъ Богъ, под-бод-

дець, будь же ты по-смѣлѣй! Смѣ-лымъ вла-дѣ-етъ Богъ, бодрись

дець, будь же ты по-смѣлѣй! Смѣ-лымъ вла-дѣ-етъ Богъ, бод-

рись, не пло-шай!

рись, не пло-шай!

и не пло-шай! (Уходить)

рись не пло-шай!

f *mf*

p *pp*

А. 9476 G.

СЦЕНА II.

ЖАКМЭНЪ, ЖАНИКЪ.

Стоять на противоположныхъ концахъ сцены и говорить въ сторону. Жакмэнъ безознательно вяжетъ сѣтъ, Жаникъ убираетъ со стола и прячетъ посуду въ буфетъ.

Allegretto.

ЖАКМЭНЪ.

p Я ей глуп-цомъ ка-заться дол-женъ.

Allegretto.

PIANO.

p

Жак. Что тутъ дѣ-лать? Луч-шебъ все ей ска-зать, но мать пред-по-чи-

Жак. та-етъ скрыть отъ не-е на вре-мя нашъ об-манъ. О-на ей скажетъ

Жак. все ког-да спя-ть уй-ду я въ мо-ре... За то те-перь, ка-

poco rit.

А. 9476 G.

Жак. *a tempo* *ritard.* *f*
 жусь я просто фи-лей, не - смѣ-я ска-зать, что е - е о-бо-жа-ю.

a tempo *ritara.* *mf*

ЖАНИКЪ. (въ сторону)
 Онъ въсра-же-ныи вра-говъ без-по-щад-но ра-зилъ, а тутъ онъ

pp

Ж.
 со мно-ю слиш-комъ ужъ тру-сливъ! Не мо-гу же я

Ж.
 пер-вой на-чать съ нимъ бе-сѣ-ду.

poco rit.

Poco meno mosso.
 ЖАКМЭНЪ. (въ сторону, глядя на Жаникъ)
 Какъ все въ ней ми-ло, какъ гла-за е-я си-я-ютъ! Какъ бы

Poco meno mosso.
pp

ЖАНИКЪ *p*
 А онъ все мед-литъ. Ко-ле-

Жак.
 я благо-слов-лялъ Все-выш-ня-го Твор-ца, е-сли-бъ до-ма-та-

Ж.
 бать-ся влю-б-лен-ны-е скло-ны-е все-гда.

Жак.
 ка-я дѣ-вуш-ка жда-ла. Но нѣтъ, въ от-чемъ

mf

Жак.
 до-мъ ни-ко-го не на-шелъ я, ни не-вѣ-сты, ни род-

p

ЖАНИКЪ

Онъ, кажет - ся, рѣ - шит - ся, хо -
ныхъ.

Жак.

m.g.

Ж. (покашливая)

тя и по - долгомъ раз - мыш - лень - и... Гмъ, гмъ.

m.g.

ЖАКМЭНЪ. (въ сторону)

Я ей стран - нымъ ка - жу - ся, я все мол - чу, но

Жак.

что? что ска - зать ей?

pp

Meno mosso.

Жак. *f*

Ми - лый ан - гель, о,

Meno mosso.

Жак.

ес - ли бы ты зна - ла, какъ те - бя люб - лю я!

Темпо I.

ЖАНИКЪ *mf* *roso* *ac*

Нѣтъ, ужъ вид - но, мнѣ са - мой при - дет - ся на - чать.

Темпо I. *roso* *ac*

p

Ж. *mf*

Онъ не нач - нетъ. Смѣ - лый!...

mf *b2*

Allegretto non troppo.

(къ Жакману)

Ж. *p* Вы у - пор - во мол - чи - те, мил - ый Пьеръ. Ког - да шла рѣчь о на - шихъ
ЖАКМАНЪ.

Allegretto non troppo.

p

Ж. бит - вахъ, тог - да про - мол - вить сло - во не бо - я - лись вы.

Жак. *p* Ко -

Ж. (стоя на табуреткѣ у буфета)
Про - шу по - мочь мнѣ со сто -

Жак. неч - но...

p

(указываетъ на два большихъ блюда, оставшихся на столѣ.)

Ж. ла по - су - ду у - брать: хо - зяй - ни - чать намъ нужно при - у -

Ж. чать - ся. *mf* что съ ва - ми Пьеръ? Вы сразу по крас -
ЖАКМАНЪ. (подаетъ)
Возь - ми - те!

p

Ж. нѣ - ли. От - че - го? Э - то вѣдь не

Ж. такъ ужъ тя - же - ло.
(провода рукою по лбу)

Жак. Отъ сид - ра, быть мо - жеть...

ЖАНИКЪ.

О! не мно-го пи-ли вы, да и не дол-женъ гри-во-

Ж. дитъ онъ васъ въ смуще-нъе: вѣдь онъ по-хо-дитъ,

Ж. при блескѣ яр-ка-го солн-ца, на куд-ри дѣвъ!

ЖАКМЕНЪ. (горячо) *Жакъ*

Ж. (весело) *mf* А, такъ вотъ от-че-го бы-ли

Жак. ваши во-ло-ты-е, да!

Ж. вы смуще-ны?

Жак. (въ сторону, горестно) *mf* О, да! Ахъ, и я сказать не смѣ-ю,

Ж. Но от-че-го, вне-зап.

Жак. какъ мнѣ ми-ла о-на!

Ж. - но, ста-ли вы такъ блѣд-ны, Пьеръ?

Жак. *p* Не зна-ю, пра-во.

(скромно)

Ж. Быть можетъ, о-суж-да-е - те ме-ня за то что я люблю смѣ-

Ж. ять - ся, что лю-бо - пы - тна я и болт - ли - ва?

Жак. Ни -

Ж. *Andantino mosso.* (издали) *p* Ког- да сре - ди ноч-ной, глу -

Жак. *Andantino mosso.* *p* Сколь-ко!

Ж. - бокой ти-ши - ны, у ру - ля выпро-во - ди - ли то -

Ж. митель-но ча - сы, о чемъ меч-та-ли вы? ЖАКМЭНЪ. *mf* Я? О сво-

Жак. ихъ, ста-ри - къ, объ от - чиз - нѣ свя - той, о

Жак. *ЖАНИКЪ.* *p* Э - то все? *p* Не -

Жак. кро-вь от - да - лен-номъ... Да...

Ж. *riten.* вѣс - ту вы не вспоми - на-ли? (принужденно)

Жак. О, да, не разъ!

а Тетро. ЖАННИКЪ.

(приблизившись немного, *mf*)

а Тетро. А не слу - чалось вамъ ус - лы - шать ту

p *m.g.*

Ж. шьсь, что пѣ - ва - ла о - на по ве - че - рамъ, же -

p *m.g.*

Ж. ла - я, что - бы въ - теръ до - несъ къ вамъ э - ти

p

Ж. зву - ки, и вмѣ - стѣ съ ни - ми сер -

p

Ж. (еще приближаясь)

деч - ныя гре - зы? ЖАННѢНЪ.

(все болѣе смущенный) *f*

Жанникъ, Жа - никъ!

p

ЖАННИКЪ

А по ут - рамъ съ восхо - дя - щей за - рей,

mf

Ж. вамъ ни - ког - да не у - да - валось у - га - лать тѣ

mf

Ж. чувствую что о - на лег - кимъ туч - камъ вѣ - ря - ла,

mf

Ж. и вамъизъ ро - ди - ны на встѣчу по - сы - ла - ла?

mf
p

ЖАКМАНЪ

О за - мол - чи - те, у - мо - ля - ю, Жа - никъ!

f

ЖАНИКЪ

Го - во - рю вѣдь о на - шей лишь дружбѣ Дур - но - го

p

Ж. въ э - томъ нѣтъ, вѣдь э - то, пра - во, такъ по - нято...

ЖАКМАНЪ *mf* *f*

(уходя въ сторону) Ахъ, что значить лю...

Ж. *mf* Вы у - да - ля - е - тесь, вы что го -

Жак. *mf* бить, но быть лю - би - мымъ е - ю, Бо - же мой, что за

p

(видя, что онъ еще болѣе удаляется.) *f*

Ж. шеп - че - те? О, мой другъ, ми - лый!

Жак. *f* пыт - ка! Ом - ра - чить ми - лый взоръ, у - дер - жать на ус -

(падаетъ въ отчаяннн на стулъ) *ro*

Ж. У - вы! Пьеръ... Онъ не - лю - битъ ме - ня. *so ri - te - ni -*

Жак. тахъ приз - на - - - - - нн - е въ люб - ви! *ro so ri - te - ni -*

mf

Allegretto non troppo.

(горестно и робко)

Ж. *lo* *p*
Вы любите дру-гу - ю, можетъ

Жак.

lo **Allegretto non troppo.**
pp *p*

Ж. **Roso più mosso.** *mf*
быть? У - жель?

Жак. ЖАКМЭНЪ (рѣшительно)
О, нѣтъ, нѣтъ, по - вѣрь - те!

Roso più mosso.

Жак. нусь вамъ. ни-ко - го дру - го - го не люб - лю!

mf

Tempo I.**Rochissimo più mosso.**

Ж. *p*
Тог-да... не по ду-шѣ — вамъ Жа - никъ?
(въ сторону)

Жак. О му - чень-е! Я

Tempo I. **Rochissimo più mosso.**
p *mf*

Жак. вынужденъ е - оставитъ въ заслуженъ-и, между тѣмъ, какъ е -

mf

Жак. *ff* *mf*
динымъ бы словомъ я могъ... Но я не долженъ, нѣтъ!

ff *p* *pp*

Tempo I.

(обращается къ Жаннѣ съ горемъ, но рѣшительно.)

Жак. *p*
Какъ толь-ко я у - ѣ - ду от - сюда, пой-ме - те вы са - ми, что

Tempo I.
p

Жак. *Allegro.*
долженъ былъ молчать я и равнодуш - нымъ вамъ ка - зать ся...

ЖАНКЪ (радостно) *Roso meno.*
Знать притво-рялись вы? (испуганный)
У - вы, что я ска - заль!
Roso meno.

Жак. *Allegro.*
О. счастье, любить онъ! (въ отчаянн.) *f*
Roso meno mosso.

Жак. *Allegro.*
Пос-ту-пилъ я, какъ
Roso meno mosso.

Ж. *mf*
Что, что слышу я?

Жак. *p*
ис-тинный пре-да-тель!
f
Из - мѣ-никъ! Я об-

Жак. *mf*
манъ до-пу-стилъ и, поль-зу-ясь о - шиб-кой, далъ се-бя по-лю-
t.g.

Жак. *mf*
бить подъ и - менемъ чу - жимъ! *t.g.* Э-ту ни-зость, э-ту

ЖАНКЪ (испуганная) *mf*
Не по-ни-ма-ю васъ! *ff* Э-ти
Жак. *f*
ложь сне - сти не въ силахъ я!

Ж. *mf*
рѣчи бе - зу-мны!
(задыхаясь) *mf*
Жак. *f*
Я у-мо-ля-ю васъ ме - ня не о-суж-

Жак.
дай-те, я въ-томъ не ви-но-вень; мы по-ща-дить хо-

Жак.
тъ-ли-лего-э-за, а тамъ должень былъ у-б-хать я.

Жак.
Ва-ша мать такъ по-сту-пить рѣ-ши-ла, а не я.

Жак.
И э-то все слу-чилось такъ вне-зап-но, что я должень былъ

Жак.
ей у-сту-пить: мы не мог-ли ска-зать ста-ри-ку...

f *rosso* *ac* - *cel* - *ter* *ff*

Менo *mosso*. ЖАНИКЪ. *mf ad lib.*

Жак.
Какъ? Пьеръ? Такъ значить вы...

Пьеръ по-гибъ.
Менo *mosso*.

Ж.
вы мать чужой!.. И я от-крылась вамъ!.. Ахъ прие-

(Закрыва-
ваетъ ли-
цо руками)

ЖАКМЭНЪ. *f*

Allegro non troppo.

Жак.
нанъ-е вернуть вамъ я должень, глубоко серд-це мо-е воз-му.

Жак: *тен.*
 ща - етъ э - тотъ не - вольный, же - сто - кий об - ма - нъ! По - вѣ - рь - те, что

Жак:
 я на него не спо - со - бе - нъ. Слу - чай - ность, слу - чай - ность од -

Жак:
 на тутъ ви - но - ю. Ме - ля не о - суж - дай - те, про - шу васъ,

Жак:
 не от - ка - жи - те мнѣ сво - ю ру - ку про - тя - нуть!

Жак: *тен.*
 По - вѣ - рь - те мнѣ, Жа - никъ, я че - сто по - сту - пилъ; я об - ма - нуть не хо -

Жак:
 тѣль, но толь - ко вмѣ - стѣ съ ва - ми былъ жер - тво - ю

Жак:
 ро - ка. Такъ со - хра - ни - те же о - бо мнѣ

Жак:
 на - мять доб - ру - ю, Жа - никъ, ког - да от - сю - да я

Жак

навсегда у-да-лось.

Allegretto non troppo.

ЖАНИКЪ (берет протянутую руку) (удрученная)

Нѣтъ, я не сер-жусь на васъ. Но, од-ну, про-шу васъ,

Allegretto non troppo.

Ж.

мо-ля о-ставьте; ду-ша мо-я у-дру-че-на...

(рыдая, надаеть на стулъ)

ЖАКМЭЛЬ.

Му-жай-тесь! Ес-ли Ле-го-эзъ при-детъ сю-да, то

ЖАНИКЪ. (овладевая собою.)

Да, вы пра-вы, Жак-мэнь, встрѣчать е-го и-

Жак.

сра-зу все пой-мѣть.

Ж.

ди-те, меч-ту е-го ле-лей-те, то нашъ дол-гъ,

Ж.

нашъ священный дол-гъ... Зай-дите так-же по-про-сить, что-бы

Ж.

мать при-шла сю-да, ко мнѣ. Ска-жите э-то ей по-пу-ти.

(разражаясь рыданиями.)

Ж. Го - ре мнѣ! **ЖАКМЭНЪ.** (приближается, стараясь ее утѣшить.) Ступай, те!

О, Жаникъ!..

ppp pp

Ж. По - ста - ра - юсь съ си - ла - ми соб - рать ся...

(Опускает голову на столъ, закрывъ лицо руками.)

p

ЖАКМЭНЪ. Она померла. *Roso melo mosso.*
Види на немъ.

Блаженъ по - гибшій, по ко - торомъ льетъ ся сле - зы!

Roso melo mosso.

mf

(Уходитъ въ отчаяніи. Жаникъ рыдаетъ.)

Темпо I. *rit. ten.*

pp

СЦЕНА III.

ЖАНИКЪ.

Andante non troppo. (встаетъ порывисто.) *p*

ЖАНИКЪ. **Andante non troppo.** Ду - ша мо - я вътре - во - гѣ: вѣдь е - то

PIANO. *pp p*

Ж. грѣхъ, тя - желый грѣхъ По - гибъ мой Шверъ, мой же.

Ж. нихъ, а я не смертъ е - го оп - ла - кива - ю горь - ко!

Ж. *mf* Нѣтъ! вся мо - я тре - во - га, всѣ о - па - сень - я за дру - го - го. *ten.*

p ten.

Ж. *mf* Или нѣтъ! (*p* (я без_ум_на сов_сѣмъ) *mf* мнѣ кажется, что

Ж. этотъ ю_ный при_ше_лецъ не_ правду сказа_лъ и Пьеръ онъ въ са_момъ *f*

Ж. дѣ_лѣ. *mf* Та_кимъ е_говъ мечта_хъ своихъ

Ж. я пред_став_ля_ла, та_кимъ е_го ждала без_ко_

Ж. *p* неч_ны_е дни. Онъ я_

Ж. *pp* вил_ся, какъ вѣ_рить мнѣ, что Пьеръ по_гибъ? На_

Ж. прас_но я хо_чу ихъ разли_чить въ мо_емъ во_об_ра_

Ж. *f* жень_и. Все о_днѣ_тъ тотъ, ко_го о_бо_

Ж. жа - ю, ка - кимъ е - го жда - ла, онъ я - вил - ся та -

Ж. кимъ. Пьеръ не по - гибъ, онъ
росо - ас - се
росо - ас - се

Ж. живъ! Я узнала е -
le - ran - do
le - ran - do

а Темпо.
p

а Темпо.
p

Ж. го. Со - вѣсть мо - я нивъчемъ ме - ня не у - пре -

Ж. ка - етъ! О Дѣ - ва пре - сви - та - я! Я вѣдь не прес.

Ж. туп - на! Я лишь чест - но сдер - жа - ла свой обѣтъ сви -

Ж. щен - ный и ду - шу от - да - ла я, Пье -

Ж. - равънемъ лю - бя.

СЦЕНА IV.

ЖАНИКЪ, МАРИАННА.

Allegro non troppo.

ЖАНИКЪ.

(бросается въ объятія матери)

f

МАРИАННА.

(быстро входитъ)

f

Allegro non troppo.

Жа-никъ!

PIANO.

*mf**mf*

Ж. на - я!

М. Онъ все сказа-лъ,

Ж. Да, все.

М. я э-то ви-жу. Вѣд-ня-га Пьеръ!

М. *ro - so - ri - te*
У - вы, без - жа - лост - на, не - у - мо - ли - ма къ намъ Все -

М. *ni - to* *mf* Allegretto.
выш - ня - го ру - ка! Но, какъ твердить ча - сто дѣдъ нашъ, по -

ni - to *p* Allegretto.

М. кор - но мы дол - жны при - ни - мать всѣ у - да - ры судь - бы, всѣ стра - данья.

М. И за - то, сла - ва Бо - гу, что доз - во - лилъ намъ

М.
отъ смер-тель - на-го го-ря ста-ри-ка спа-сти!

ЖАНИКЪ (печально)
mf
Но от-че-го-жь объ-е - томъ ты миѣ тот-часъ не ска
p

Ж.
за - ла? За-чѣмъ вве - ла ме - ня въ об -
mf

Ж.
f
манъ, раз-би - ла серд - цо! Не зна-я ни-че-го,
p

Ж.
я е-го по-лю - би - ла.
МАРИАННА. *f*
Какъ? Жак-мэ - на?

Ж.
У-вы!
(въ раздуми) *p*
М.
Жак-мэнь! А впро-чемъ, что-жь, быть можетъ,
mf *p*

Ж.
f
Какъ? пов-то-ри! —
М.
такъ у-год-но бы-ло Твор-цу...
p

МАРИАННА.
Allegretto.

M. *mf*
Все-го до-ро-же мнѣ счастье тво-е и, да прости-ть Все-
Allegretto.

M. *p*
выш-ній, ес-ли о-ши-ба-юсь. Ви-жувъ е-томъ Е-
p

M. *p*
го свя-ту-ю дес-ни-цу: вѣдь за-слу-жи-ли мы
p

M. *p*
счастье пос-лѣ столь-кихъ бѣдъ. О, по-вѣрь мнѣ.
p

M. *p*
Жа-никъ, ты мо-жешь съ чис-той ду-шой от-дать-ся
p

M. *mf* *allargando - poco*
счас-тъ, что Гос-подь ни-спо-сы-ла-етъ: съ-тѣмъ, ко
mf *allargando - poco*

M. *f* *Allegro.*
ЖАНИКЪ (въ восторгѣ)
Род-на-я!
го по-люби-ла ты, будь об-руче-на!
f *Allegro.*

Ж. *mf* *Allegretto.*
Какъ же быть?
M. *p* *Allegretto.*
Все уст-ро-ю
p *Allegretto.*

СЦЕНА V.

Тѣже и Пьеръ въ одеждѣ рудокона, кожаные боты и гетры, въ рукахъ сомбреро.

МАРИАННА.

Allegro non troppo.

я, спо- кой- на будь... О,
ПЬЕРЪ. *f*
Здо- ро- во; дру- зья, э- то я!

PIANO. *mf*

ЖАНИКЪ (испуганная) (матери)

f Это кто? Что здѣсь е- му у- год- но, род- на- я?
Бо- же!
Да, я- же!

ЖАНИКЪ.

подходя къ Жаникъ) Да, но...
Васъ Жаникъ зо- вутъ, что не о- шиб- ся?

ПЬЕРЪ.

Но что? Че- го же испу- гались вы? Я Пьеръ, род- ственникъ вашъ,
mf

ЖАНИКЪ. *f*

О, нѣтъ, лже- те вы!
вѣр- но! Ну, признаюсь, не ждалъ я.

кого я при- е- ма! Взгля- ните, тетушка, вли- цо мнѣ со- ви- манъ- емъ.

mf ЖАНИКЪ.
Те- бя я у- мо- ля- ю, ма- туш- ка, ска- жи: онъ чу-
p

Ж. жой? ПЬЕРЪ.
Из - мѣ - нил - ся я въ пят - над - цать лѣтъ. Къ то -

МАРИАННА. *mf*
Да,
мужъ тогда Жаникъ была совсѣмъ ребенкомъ, но вы Марианна?

М. это точно Пьеръ...
П. Меня узнали вы, объясните же скорѣй при -

М. *mf*
Сейчасъ все это поста -
П. емъ смущен - ный вашъ какъ буд - то, я чужой?

ЖАНИКЪ. *f* *ff*
Такъ это онъ! О, го ре
М. раюсь объ - яснить вамъ.

Ж. (плачетъ)
мнѣ!
ПЬЕРЪ. *mf* *f*
Какъ? слезы! Въ тотъ день, когда опять я среди васъ и

П. зо-ло-та при-езъ я ста-ри-ку и вамъ!

П. *mf* Но гдѣ же онъ, хо-чу об-нять е-го ско-рѣ-е?

p

П. Ни-ког-да онъ ме-ня при-знать не у-сумнит-ся;

П. ес-ли жъ у-не-го брыз-нутъ сле-зы изъ глазъ, э-то

МАРИАННА.
poco rit. *p*

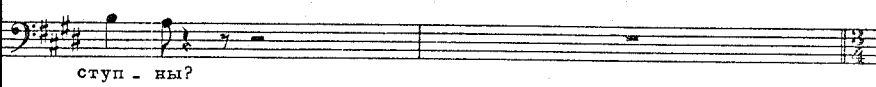
П. *f* Ра-ди
poco rit. ко-мнѣ!

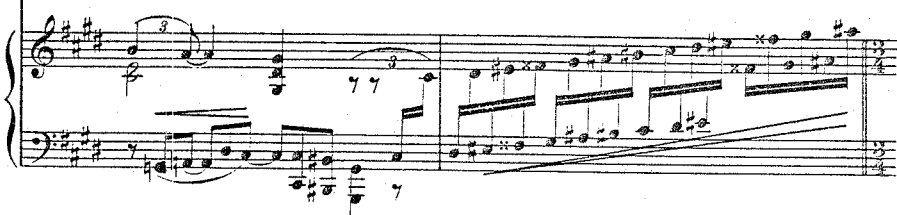
М. *Meno mosso.*
Бо-га! Те-бя всѣмъ святымъ у-мо-ля-ю насъ за то, что мы смуше-
М. *Meno mosso.*
pp

М. ны, не о-суждай. Все те-бѣ рас-кажу, ты поймешь и прос-

М. тишь, тутъ случайность ви-ной, мы же не преступ-ны.
ПЬЕРЪ.
Пре-

М.  О, нятъ!

П.  ступ - ны?



ЖАНИКЪ (отойдя къ окну.)

(закрываетъ лицо руками.)

М.  Ахъ! вотъ и деть онъ! И Жакмэнъ съ нимъ!

П.  (направляется къ двери.) Старикъ мой!

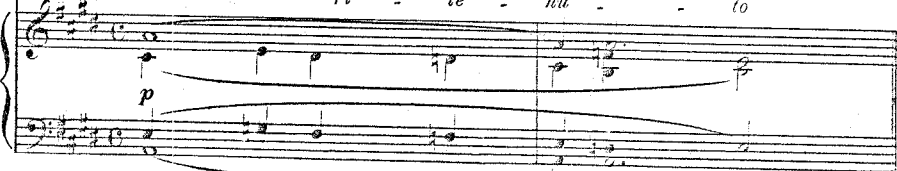


МАРИАННА (удерживая его.)

ri - te - ni - to

За - молчи, дай объ - яс - нить е - му, ра - ди Во - га!

ri - te - ni - to



СЦЕНА VI.

Тѣ же, ЛЕГОЗЪ, ЖАКМЭНЪ.

Allegretto.

(входитъ въ сцену за Легозомъ и за - мѣтивъ Пьера бѣжитъ обнять его)

ЖАКМЭНЪ.  Пьеръ ты живъ!

ЛЕГОЗЪ.  Ва! Кто здѣсь та - кой?

PIANO. 

Жак.  Какъ же я радъ те - бя у - видѣть, мой то - ва - рищъ!

П.  Пьеръ (отстраняя его) Пос - той!



(протягиваетъ руку, которую Пьеръ не беретъ)

Жак.  Чтось тобой? Ты суровъ, на привѣтливъ; не хочешь про - тя -

П.  не то - ро - нись.



Жак
нуть мнѣ ру - ку?

П.
Не по - да - ю ё - е из - мѣн - ни - камъ, Жак.

ЖАНКЪ.
МАРИАННА.
ЛЕГОЗЪ.
(слушающій, не понимая.)
О, Бо - же!
О, Бо - же!
Жак - мѣнъ, что за вздоръ?
мѣнъ! Какъ э - то гнус - но! По - вѣялъ

ЖАКМЭНЪ.
Я кля - нусь, всемъ святымъ кля - нусь
я. Онъ сказаъ на - вѣр - но...

Жак.
Пьеръ...
ЛЕГОЗЪ.
(указывая на Жакмена.)
Ни - какъ вы по - мѣ - ша - лись! Онъ Пьеръ? Ко - го ду -

П.
рачатъ здѣсь?
ПЬЕРЪ.
Да васъ! Васъ ду - рчатъ о - ни,

П.
на - до васъ об - ма - ну - ли... Но вѣр - нул - ся вашъ внукъ

П.
ЛЕГОЗЪ (бросаясь къ Жакмену и указывая на Пьера)
Такъ онъ мой внукъ?
онъ о - том - ститъ - ся су - мѣ - етъ!

ЖАКМЭНЪ *mf*

Да, вашъ внукъ!

Ктожь та- кой ты, ты!

ЖАНИКЪ (умоляя) *ff*

f Ми- ну - ту, ус- по- кой- тесь, мы все объяс - нимъ.

МАРИАННА. *ff*

f Ми- ну - ту, ус- по- кой- тесь, мы все объяс - нимъ.

Слу -

пай прочь от - сю - да, ты не го- дяй, да по- жи- вѣ - е! И ни

сло- ва, мол- чи! Те- бя я слу- шать не хо- чу, ме- ня ты гну- сно об- ма- нуль, все на- га- ль! Прочь у- хо- ди!

МАРИАННА (бѣжитъ къ Легозю) *mf*

Про- шу васъ, Ле- го- зю!

во- ъ от - сю - да и про- кля- ть будь!

(тихо Жакмэну)

эзъ... *f* Жакмэнь, мы у- сло- ви- ны!

Нѣтъ! Об- манъ о- че - ви- дѣнь!

М. ко - имъ ста-ри-ка безъ васъ.

ЖАКМЭНЬ. *f*
 Покрытый по - зоромъ, от-сю-да уй.

ЖАНИКЪ (подойдя къ нему тихо) *Andantino mosso.* *mf*
 Иди! Те - бя я всей ду-шой люб.

Жак. *ff*
 ти не въ силахъ я!

Andantino mosso

Ж. *poco rit.* *Allegretto.*
 лю, б, мой Жак-мэнь!

poco rit. *Allegretto.*

ЖАНИКЪ. *f*
 Ис - пол - ный то, о чемъ мы просимъ те - бя и при-

МАРИАННА *f*
 Ис - пол - ный то, о чемъ мы просимъ те - бя и при-

ЖАКМЭНЬ. *f*
 Ис - пол - ня - ю же - ла - ные ва - ше я и при-

ЛЕГОЗЪ. *f*
 Об - ма - нуль ты до - вѣ - рье ста - ри - ка, на - до -

ПЬЕРЬ. *f*
 Об - ма - нуль ты до - вѣ - рье ста - ри - ка, на - смѣ -

Ж. зна - нье мое влю - би по - ми! Ты бла - го - род - на - я ду - ша!

М. зна - нье е - я влю - би по - ми! Ты не прес - тупникъ, нѣтъ!

Жак. зна - нье все влю - би по - мяю! Я со спо - койнымъ сердцемъ уйду!

Л. мной насмѣя - ся ты наг - ло! Прочь у - хо - ди отъ насъ, зло - дѣй!

П. ял - ся тыгну со на дѣ нимъ, наг - ло! Прочь у - хо - ди отъ насъ, зло - дѣй!

Ж. Серд - це сво - е от - да - ла я те - бя!

М. Мы не за - бу - демъ те - бя ни - ког - да!

Жак. И не за - бу - ду те - бя, ни - ког - да!

Л. Я кля - ну те - бя, прочь отъ насъ!

П. Я кля - ну те - бя прочь отъ насъ!

ДѢЙСТВІЕ III.

АНТРАКТЪ.

Tempo di marcia.

PIANO. *p*